

二零零四年二月六日會議  
討論事項

## 根據《法律援助條例》(第 91 章)第 7(a)條提出的決議案 立法會小組委員會

### 引言

本文件旨在告知委員，當局有需要根據《法律援助條例》(《條例》)第 7(a)條向立法會提出決議案(見附件)，根據二零零零年七月至二零零三年七月錄得的 8.2%消費物價跌幅，調低法律援助申請人的經濟資格限額。

### 背景

2. 目前，財務資源<sup>1</sup>不超過 169,700 元的人士，便在經濟上符合資格，申請普通法律援助計劃(普通計劃)的法律援助。法律援助輔助計劃(輔助計劃)的相應限額為 471,600 元。這兩個經濟資格限額已分別在《條例》第 5(1)條及 5A(b)條載明。當局以往的做法，是根據消費物價的變動，每兩年調整限額一次。

3. 政府在一九九七年進行法律援助政策檢討後，已修訂經濟資格限額的檢討周期。目前的做法，是每年而非每兩年根據消費物價的變動檢討限額一次，以更有效地維持它們的實際價值。經修訂的檢討周期自二零零零年起實施。

### 檢討

4. 根據經修訂的檢討周期，我們已在二零零一年的下半年就經濟資格限額進行第一次周年檢討。二零零零年七月至二零零一年七月的累積通脹率為-1.2%。鑑於消費物價減幅輕微，我們決定押後下調限額，視乎二零零二年的周年檢討結果，才再作考慮。

---

<sup>1</sup> 財務資源是指申請人每年的可動用收入及可動用資產的總和。可動用收入是指一個人的總收入扣除個人開支豁免、租金／按揭付款及薪俸稅後的餘額。一個人的可動用資產，是指其銀行戶口盈餘、非金錢資源的市值及其業務或在業務中所佔份額的價值總和。

5. 我們其後亦已就經濟資格限額完成了第二和第三次周年檢討，以計及二零零一年七月至二零零二年七月以及二零零二年七月至二零零三年七月這兩段時期的通脹。二零零零年七月至二零零一年七月、二零零一年七月至二零零二年七月和二零零二年七月至二零零三年七月的丙類消費物價指數變動，以及由二零零零年七月起丙類消費物價指數的累積跌幅於下表載述：

丙類消費物價指數變動			
2000年7月至 2001年7月	2001年7月至 2002年7月	2002年7月至 2003年7月	2000年7月至 2003年7月(累積變動)
-1.2%	-2.7%	-4.5%	-8.2%

6. 鑑於消費物價指數持續下跌，而且跌幅顯著，我們有需要把經濟資格限額下調，以維持這些限額的實際價值。否則，在這段通縮期間，某些社會階層便會純粹因為物價下降而被納入法律援助服務範圍。因此，我們建議通過載於附件的立法會決議案，把普通計劃及輔助計劃的經濟資格限額分別由 169,700 元下調至 155,800 元，及由 471,600 元下調至 432,900 元，以計及二零零零年七月至二零零三年七月消費物價的 8.2% 累積跌幅。

7. 《條例》列明法律援助申請人的經濟資格限額。根據《條例》第 7(a) 條，立法會可藉決議修訂有關限額。因此，我們提出了載於附件的決議案。

## 決議案

8. 這項根據《條例》第 7(a) 條提出的決議案，旨在廢除《條例》第 5(1) 條和第 5A(b) 條中 “\$169,700” 的經濟資格限額，改以 “\$155,800” 取代；以及廢除《條例》第 5A(b) 條中 “\$471,600” 的經濟資格限額，改以 “\$432,900” 取代。

## 建議的影響

9. 建議符合《基本法》，包括關於人權的條文。決議案不會影響《條例》的現有約束力。建議應不會對財政造成影響，亦不會對公務員、經濟、生產力、環境或持續發展造成影響。

## 公眾諮詢

10. 我們已向法律援助服務局(法援局)和立法會司法及法律事務委員會(事務委員會)簡介下調經濟資格限額的建議。法援局並不反對這項建議。事務委員會有幾名委員則認為政府在調整法律援助的經濟資格限額時，不應只考慮消費物價變動所反映的通脹或通縮趨勢。

政務司司長辦公室  
行政署

二零零四年二月

《法律援助條例》

**立法會決議**

立法會於 2004 年 月 日根據《法律援助條例》(第 91 章)第 7(a)條提出和通過的決議。

議決 —

- (a) 《法律援助條例》(第 91 章)現予修訂 —
  - (i) 在第 5(1)條中，廢除 “\$169,700” 而代以 “\$155,800” ；
  - (ii) 在第 5A(b)條中 —
    - (A) 廢除 “\$169,700” 而代以 “\$155,800” ；
    - (B) 廢除 “\$471,600” 而代以 “\$432,900” ；及
- (b) 本決議自行政署長以憲報公告指定的日期起實施。

立法會秘書

2004 年 月 日

## 註釋

本決議調低根據《法律援助條例》(第 91 章)有資格獲得法律援助的人的財務資源上限。